Café Normand Numérique

Venez écouter et parler normand !

Jeudi 6 mai 2021 à 19h00

Lien de connexion à demander à
langue.normande@gmail.com

À l'heure du COVID, les Cafés Normands passent au numérique,
en attendant d'avoir le plaisir de se retrouver.

FALE
Fédération des
Associations de la
Langue normandE
facebook.com/langue.normande
@languenormande

Avec le soutien de
RÉGION NORMANDIE

CET ALLOTAGE VOUS EST PROPOSÉ PAR :

EXO NORMAUNDIE ALLOTAGE

Les Normands de Versailles et d'Ile de France

Avec l'Adjoint au Sport de Versailles
Amateur de crosses, Forum des Associations

Avec Miss Normandie,
Future Miss France, Caen

AG constitutive à La Défense

Et sa 1ère section Sport :
Les Exo Chouleurs Normaunds

Association Culture & Sport
des Normands Expatriés en Ile de France,
créée le 9 Septembre 2020, Membre de la Fale et de la FSJN

Président: Jean Philippe JOLY - 06 22 30 63 07
Trésorier: Bertrand DE PELLEGARS - 06 09 42 12 26
Secrétaire: Vincent MABIRE - 06 43 12 81 57
@ : exonormaundie@outlook.com
Coordonnées à n'utiliser et diffuser que dans le cadre des activités de l'Association.

Entrainement Choule,
Trianon Versailles

Pic nic pour la Paix, 6 Juin,
Trocadéro, Paris

Fête des Normands, 1er Octobre,
Place Dauphine, Quartier Saint Michel

Championnat de Choule normande, Fontaine
Etoupefour, Caen

LA FALE

Fédération des Associations de Langue normandE

Fédération Régionale dédiée à la Langue Normande, regroupant 15 entités:
14 Associations, et 1 Fédération: la FSJN (Fédération des Sports et Jeux normands) qui réunit elle-même 12 Associations dont Exo Normaundie Allotage.

1. LES EDITIONS DU ROI BARBU
2. FERME CULTURELLE DU BESSIN
3. L'EMAI
4. L'ASSOCIATION POUR LES PARLER NORMANDS DITE L'APNOR
5. LE ROLLON - LA MONNAIE NORMANDE
6. SOCIETE REGIONALISTE NORMANDE ALFRED ROSSEL
7. MAGENE
8. LES AMIS DU DONJON DE BRICQUEBEC
9. CLUB DU BON ACCUEIL
10. UNIVERSITE POPULAIRE NORMANDE DU COUTANÇAIS
11. LES GODIAOS
12. L'UNIVERSITE RURALE CAUCHOISE
13. LE PUCHEUX
14. LE SOLE RIT
15. FEDERATION DES SPORTS ET JEUX NORMANDS
    1. 1066 (PAYS CAENNAIS)
    2. BEIEX CHOULE KLUB (BESSIN)
    3. FEDERATION FRANÇAISE DE KUBB : FFKUBB (FRANCE)
    4. KUBB GAME BARVILLAIS : KGB (CANY-BARVILLE)
    5. KUBB GAME CARPIQUET : KGC (CARPIQUET)
    6 . KUBB GAME FOLLEVILLAIS : KGF (FOLLEVILLE)
    7. LES JEUX DU CONQUERANT (BERNAY)
    8. LA CHOUQUE (VALLEE DE LA RISLE)
    9. FOYER POUR TOUS SANDOUVILLE (PAYS DE CAUX)
    10. FIL EN QUATRE (ROUMOIS)
    11. TEQUEURS ET CHOULEURS DE NORMANDIE (COTENTIN)
    12. EXO NORMAUNDIE ALLOTAGE : ENA (ILE DE FRANCE)

Avec le soutien de la Région Normandie

La Région et la F.A.L.E ont signé en Juin 2019 une convention pour la promotion et la sauvegarde des « Parlers Normands »

Pour tout savoir, c'est ici : https://www.normandie.fr/la-sauvegarde-des-parlers-normands

LA FALE : les nouvées

Mr le persident jé vos écris/évole/dui/ féchouone eune lette…

Pour le prochain café, essayez d'adapter la chanson de B Vian au cas des langues minoritaires.

Vous pouvez enlever les phrases non adaptées à la situation, notamment pour raccourcir le texte.

Lexique → trige (site) de la FALE (sortie prévue le 22 mai), dico image du dico « trésor… », site de *magene.com*. Vous pouvez poser votre question sur *langue.normande@gmail.fr*.

Monsieur le président
Je vous fais une lettre
Que vous lirez peut-être
Si vous avez le temps.
Je viens de recevoir
Mes papiers militaires
Pour partir à la guerre
Avant mercredi soir.
Monsieur le président
Je ne veux pas la faire
Je ne suis pas sur terre
Pour tuer de pauvres gens.
C'est pas pour vous fâcher,
Il faut que je vous dise,
Ma décision est prise,
Je m'en vais déserter.

Depuis que je suis né,
J'ai vu mourir mon père,
J'ai vu partir mes frères
Et pleurer mes enfants.
Ma mère a tant souffert
Qu'elle est dedans sa tombe
Et se moque des bombes
Et se moque des vers.

Quand j'étais prisonnier,
On m'a volé ma femme,
On m'a volé mon âme,
Et tout mon cher passé.
Demain de bon matin
Je fermerai ma porte
Au nez des années mortes,
J'irai sur les chemins.

Je mendierai ma vie
Sur les routes de France,
De Bretagne en Provence
Et je dirrai aux gens:
«Refusez d'obéir,
Refusez de la faire,
N'allez pas à la guerre,
Refusez de partir.»
S'il faut donner son sang,
Allez donner le vôtre,
Vous êtes bon apôtre
Monsieur le président.
Si vous me poursuivez,
Prévenez vos gendarmes
Que je n'aurai pas d'armes
Et qu'ils pourront tirer.

La Loi Molac

Le débuté breton Paul Molac a proposé une loi pour les langues régionales de France, qui a été adoptée à l'Assemblée Nationale ce 8 avril 2021.

Cette loi prévoit notamment :

- la reconnaissance d'un patrimoine linguistique constitué de la langue française et des langues régionales
- de nouvelles mesures pour l'enseignement des langues régionales, notamment la possibilité d'un enseignement immersif pour ceux le désirant
- l'autorisation pour les services publics à recourrir à une signalétique bilingue à tous les niveaux (panneaux, communication institutionnelle, etc.)

Cependant, le normand et toutes les autres langues d'oïl (à l'exception du gallo) sont exclues de toutes les mesures touchant à l'enseignement, car le Ministère de l'Éducation Nationale ne reconnaît pas ces langues parmi les langues régionales de France.

La FALE a commencé à contacter les députés normands pour les questionner sur leur raison de leur vote ou non-vote, les sensibiliser à la problématique des langues régionales, et les inciter à prendre position pour l'ajout du normand parmi les langues régionales reconnues par l'Éducation Nationale.

À l'heure actuelle, huit députés ont été contactés.

Département	Circonscription	Prénom	Nom	Parti	Vote Molac	Réponses
27	3	Marie	Tamarelle-Verhaeghe	LREM	Pour	
50	3	Stéphane	Travert	LREM	Pour	✔
50	1	Philippe	Gosselin	LR	Non Votant	✔
76	9	Stéphanie	Kerbarh	LREM	Pour	
76	10	Xavier	Batut	LREM	Pour	
76	7	Agnès	Firmin Le Bodo	AE	Pour	
14	5	Bertrand	Bouyx	LREM	Abstention	✔
14	3	Nathalie	Porte	LR	Pour	✔ (a conduit la question parlementaire)

Le président de région Hervé Morin et le président de la FALE Jean-Philippe Joly ont également adressé conjointement un courrier à Monsieur Macron afin de faire connaître la situation inégalitaire subie par la langue normande, qui ne pourra profiter pleinement de la Loi Molac, et de demander d'octroyer au normand la place qui lui est due.

La réponse du cabinet du Président de la République nous informe que la demande a été transmise au Ministre de l'Éducation Nationale, Jean-Michel Blanquer.

Se Dehalaer et Jostaer

Se présenter en normand

J'sis... + ...men noum / p'tit noum / avernoum
Je suis... + ...mon nom / prénom / surnom

Je reste à...
J'habite à...

Je prêche coument ? → eun miotinet / eun miot / biâocouop / paès mais biâocouop
Comment je parle ? → un tout petit peu / un peu / beaucoup /vraiment beaucoup

Je prêche d'aveu / d'accaunt → mei bésots, mes graunds, mes gens...
Je parle avec → mes enfants, mes parents, ma famille...

P'tite BD

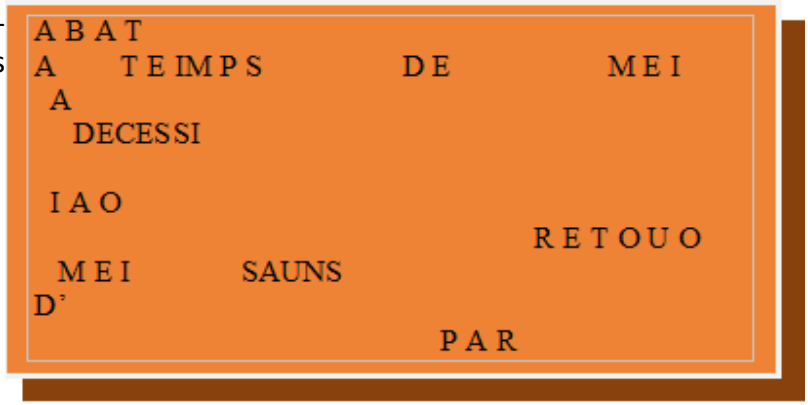
M'est avis qué → on dirait que
Quiq'eun → quelqu'un
Yest en souen dé → est en train de
M'fai → me faire
Eune surguette → un piège

Mais qué → sans que
J'én seis → j'en sois
(A)guigni → avisé, prévenu, au courant

Mots dans la Pouque

Servez-vous des mots de la pouque ci-contre, pour composer les trois expressions suivante :

1. Sans arrêt
2. Forte pluie
3. En moi-même



Attention certains mots ou certaines lettres sont en double !

<u>Réponses :</u>

1. A retouo dé (eud) teims OU sauns decessi
2. Abat d'iâo
3. A part mei (mais peut aussi se dire « En dédauns d'mei »)

Devinâles

Trouvez le mot manquant :

1. ***Eun berca ch'est … roguus qu'eun eun quyin.***

   Un mouton c'est … fort / puissant qu'un chien.

2. ***Eun avocat des mounyis ch'est … pus graund qu'eune môque à miel.***

   Un pic-vert c'est … plus grand qu'une abeille.

3. ***Quaund i fait biâo ampraès l'achanaée ch'est : eune …***

   Quand il fait beau après l'averse, c'est : une...

Réponses :

1. mouens (moins)
2. d'ecsaès (beaucoup) → *remarque : la lettre **x** n'est jamais utilisée en normand*
3. abiosie

Guette cha ! Regarde ça !

Au cours du café, Jean-Philippe vous a montré trois objets du quotidien :

Eune quilli

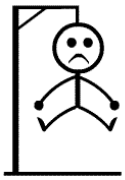
Eune mouvette
Eune palette

Eune palette a buure

Réclame en normand

La bouone légeume bio...
La Ferme St-Ursin
...du jardigny d'ichin !
agriculture biologique / FR-BIO-01

Josterie du ahoqui - jeu du pendu



Eun teimps des
Q _ _ _ _ _ _ _ _ S

<u>Réponse :</u>
Eun teims des quate solés
→ Un très beau temps

Eun É _ _ _ _ _ _ _ E

<u>Réponse :</u>
Eun épauntale
*(se dit aussi : **Eun perlicoquet**)*
→ Un épouvantail

MERCI POUR VOTRE
PARTICIPATION LE 6 MAI

NOUS VOUS ATTENDONS À NOUVEAU NOMBREUX LE 3 JUIN !

19H SUR SKYPE
A BYIETOT !

PAGES DE RENSEIGNEMENTS ET DE CONTACTS :

LA FALE

NOUS SUIVRE :
https://www.facebook.com/groups/1639743949625104
NOUS ECRIRE :
langue.normande@gmail.com

EXO NORMAUNDIE ALLOTAGE

NOUS SUIVRE :
https://www.facebook.com/ExosChouleursNormands
NOUS ÉCRIRE :
exonormaundie@outlook.com

EXO NORMAUNDIE ALLOTAGE, l'association culturelle, événementielle et sportive des Normands d'Ile De France et expatriés a pour objet l'organisation d'événements originaux et conviviaux à destination de tous et essentiellement autour d'activités liées à la culture normande :

- Sportif : Choule et autres sports et jeux normands et nordiques,
- Culturel : cafés normands, spectacles (musique, danses), bals, conférences, ateliers...
- Conviviaux : apéritifs ou allotages normands, initiations aux jeux normands, dégustations de produits régionaux…

Ses moyens d'action sont les suivants :
Deux sections seront créées afin que celles-ci gèrent leur activité spécifique au sein de ENA :

- **Une section culture et langue normande** afin de gérer les événements dédiés, en lien avec les partenaires de l'association.
- **Une section Sport et jeux normands** sera également établie afin de promouvoir en dehors de la Normandie la pratique de la totalité sports et jeux normands et nordiques.

Cette section comprendra 3 subdivisions particulières :

- Une sous-section Choule : Grande choule et Choule Crosse, intitulée : ***Les Exo Chouleurs Normands***
- Une sous-section Kubb : intitulée ***Les Exo Kubbeurs Normands***
- Une sous-section Tèque : intitulée ***Les Exo Téqueurs Normands***

Ces activités sportives pourront se dérouler en démonstration, compétition *(coupe, championnat, challenge)*, sous forme de prestation culturelle ou animation scolaire ou non.